

Pielęgniarstwo 21 Farmaci e competenze cliniche



- Individuare gruppi di farmaci comuni come i beta-bloccanti e spiegare i loro effetti e rischi
- Scegli il sito corretto per l'iniezione intramuscolare (IM) in base all'età, alla massa muscolare e alla sicurezza
- Riconoscere i segni della malnutrizione e supportare i pazienti che hanno difficoltà a seguire la dieta
- beta-bloccanti, siti per iniezione IM (deltoide, ventrogluteale, vasto laterale), segni di malnutrizione, aderenza dietetica

<p>Il beta-bloccante — farmaco che rallenta il battito cardiaco e abbassa la pressione</p>	<p><i>(Beta-bloker — lek, który zwalnia pracę serca i obniża ciśnienie)</i></p>	<p>Somministrare con cautela — pericolo e attenzione nella somministrazione di farmaci IM</p>	<p><i>(Podawać z ostrożnością — zagrożenie i uwaga przy podawaniu leków domięśniowo)</i></p>
<p>L'effetto collaterale — reazione indesiderata di un medicinale</p>	<p><i>(Skutek uboczny — niepożądana reakcja na lek)</i></p>	<p>Controllare i segni vitali — valutare frequenza cardiaca, pressione, temperatura prima e dopo la somministrazione</p>	<p><i>(Kontrolować parametry życiowe — ocenić częstotliwość akcji serca, ciśnienie, temperaturę przed i po podaniu)</i></p>
<p>La controindicazione — motivo per cui non si deve somministrare un farmaco</p>	<p><i>(Przeciwwskazanie — powód, dla którego nie należy podawać leku)</i></p>	<p>La perdita di peso involontaria — segno clinico di malnutrizione</p>	<p><i>(Niezamierzona utrata masy ciała — objaw kliniczny niedożywienia)</i></p>
<p>Il periodo di sospensione — tempo necessario per interrompere temporaneamente un farmaco prima di una procedura</p>	<p><i>(Okres odstawienia — czas konieczny do czasowego przerwania podawania leku przed zabiegiem)</i></p>	<p>La diminuzione della massa muscolare — indicatore di sarcopenia e malnutrizione</p>	<p><i>(Zmniejszenie masy mięśniowej — wskaźnik sarkopenii i niedożywienia)</i></p>
<p>Il rischio di ematoma — possibile complicazione dopo un'iniezione</p>	<p><i>(Ryzyko krwiaka — możliwe powikłanie po zastrzyku)</i></p>	<p>La riduzione dell'appetito — sintomo comune che porta a scarsa assunzione di nutrienti</p>	<p><i>(Zmniejszenie apetytu — częsty objaw prowadzący do niskiego spożycia składników odżywczych)</i></p>
<p>La somministrazione intramuscolare (IM) — tecnica per iniettare il farmaco nel muscolo</p>	<p><i>(Podanie domięśniowe (IM) — technika wstrzykiwania leku do mięśnia)</i></p>	<p>Il supporto dietetico — intervento per aiutare il paziente a seguire la dieta prescritta</p>	<p><i>(Wsparcie żywieniowe — interwencja pomagająca pacjentowi stosować zaleconą dietę)</i></p>
<p>Il deltoide — sito IM nella parte superiore del braccio</p>	<p><i>(Mięsień naramienny (deltoid) — miejsce IM w górnej części ramienia)</i></p>	<p>Adattare il piano alimentare — modificare la dieta in base alle preferenze e alle esigenze cliniche</p>	<p><i>(Dostosować plan żywieniowy — zmodyfikować dietę zgodnie z preferencjami i potrzebami klinicznymi)</i></p>

Il ventrogluteo — sito IM sicuro nella parte laterale dell'anca

(Mięsień pośladowko-boczny (ventrogluteal) — bezpieczne miejsce IM w bocznej części biodra)

Il vasto laterale — sito IM consigliato per neonati e bambini, sulla coscia

(Mięsień obszerny boczny — miejsce IM zalecane dla niemowląt i dzieci, na udzie)

Valutare la massa muscolare — misurare lo spessore del muscolo per scegliere il sito IM

(Ocenić masę mięśniową — zmierzyć grubość mięśnia, aby wybrać miejsce IM)

Non rispettare la dieta — espressione per indicare scarso adherence alimentare

(Niedostosowywanie się do diety — wyrażenie oznaczające niskie przestrzeganie zaleceń żywieniowych)

Monitorare l'apporto calorico — controllare le calorie consumate dal paziente

(Monitorować spożycie kalorii — kontrolować kalorie przyjmowane przez pacjenta)

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- a. Il beta-bloccante 1. motivo per cui non si deve somministrare un farmaco a un paziente.
- b. L'effetto collaterale 2. farmaco che rallenta il battito cardiaco e abbassa la pressione.
- c. La controindicazione 3. reazione indesiderata che può comparire dopo l'assunzione di un medicinale.

a-2 b-3 c-1



2. Wytyczne: stosowanie beta-blokerów, iniekcje domięśniowe (IM) i oznaki niedożywienia (QR: Audio)



Wypełnij luki: perdita di peso involontaria, somministrarli, ventrogluteo, effetti collaterali, deltoide, segni vitali, controindicazioni, rischio di ematoma, È, beta-bloccanti, vasto laterale, somministrazione intramuscolare

Nel reparto di medicina interna i (1) _____ sono farmaci usati spesso per pazienti con ipertensione o aritmie. Prima di (2) _____, l'infermiere deve controllare sempre i (3) _____, in particolare la frequenza cardiaca e la pressione arteriosa, e valutare eventuali (4) _____, come bradicardia marcata o crisi asmatica. (5) _____ importante informare il paziente sui possibili (6) _____, per esempio capogiri o stanchezza, e avvisare il medico se i sintomi peggiorano.

Per la (7) _____ l'operatore sceglie il sito di iniezione in base all'età e alla massa muscolare: il (8) _____ è indicato per piccoli volumi negli adulti collaboranti, il (9) _____ è considerato molto sicuro perché riduce il (10) _____ e di lesione del nervo sciatico, mentre il (11) _____ è preferito per neonati e bambini. Durante il ricovero il personale deve anche osservare segni di possibile malnutrizione, come (12) _____, riduzione dell'appetito e diminuzione della massa muscolare, e proporre un supporto dietetico se il paziente non riesce a rispettare la dieta prescritta.

Na oddziale chorób wewnętrznych beta-blokery są lekami często stosowanymi u pacjentów z nadciśnieniem lub arytmiami. Przed ich podaniem pielęgniarka musi zawsze sprawdzić parametry życiowe, w szczególności częstość akcji serca i ciśnienie tętnicze, oraz ocenić ewentualne przeciwwskazania, takie jak znaczna bradykardia lub napad astmy. Ważne jest, aby poinformować pacjenta o możliwych działaniach niepożądanych, na przykład zawrotach głowy lub zmęczeniu, oraz powiadomić lekarza, jeśli objawy się nasilą.

Przy podaniu domięśniowym personel wybiera miejsce wstrzyknięcia w zależności od wieku i masy mięśniowej: mięsień naramienny jest wskazany dla małych objętości u współpracujących dorosłych, okolica brzuszno pośladowka jest uznawana za bardzo bezpieczną, ponieważ zmniejsza ryzyko krwaka i uszkodzenia nerwu kulszowego, natomiast mięsień obszerny boczny jest preferowany u noworodków i dzieci. Podczas hospitalizacji personel powinien także obserwować oznaki możliwego niedożywienia, takie jak niezamierzona utrata masy ciała, zmniejszenie apetytu i spadek masy mięśniowej, oraz zaproponować wsparcie dietetyczne, jeśli pacjent nie jest w stanie przestrzegać zaleconej diety.

(1) beta-bloccanti, (2) somministrarli, (3) segni vitali, (4) controindicazioni, (5) È, (6) effetti collaterali, (7) somministrazione intramuscolare, (8) deltoide, (9) ventrogluteo, (10) rischio di ematoma, (11) vasto laterale, (12) perdita di peso involontaria

1. Perché è necessario controllare la frequenza cardiaca e la pressione prima di somministrare un beta-bloccante?

2. Quali criteri vengono usati per scegliere tra deltoide, ventrogluteo e vasto laterale come sito di iniezione?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

Prawda **Falsz**

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Prima di somministrare il beta-bloccante, l'infermiera controlla frequenza cardiaca e pressione. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Il paziente riferisce di avere più appetito e di aver guadagnato peso. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Per l'iniezione IM è scelto il ventrogluteo dopo aver valutato la massa muscolare. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Il medico spiega che il beta-bloccante _____ il _____ il *(Lekarz wyjaśnia, że beta-bloker spowalnia rytm serca i obniża ciśnienie.)*
a. rallentare b. rallentava c. rallentano d. rallenta
2. Prima dell'iniezione, l'infermiera _____ la _____ la *(Przed zastrzykiem pielęgniarka ocenia masę mięśniową, aby wybrać najbezpieczniejsze miejsce do wstrzyknięcia domięśniowego (IM).)*
a. valutare b. valuti c. valutiamo d. valuta
3. Per un neonato si _____ il vasto laterale *(U noworodka stosuje się mięsień obszerny boczny, ponieważ jest bezpieczniejszy i zmniejsza ryzyko powikłań.)*
perché è più sicuro e riduce il rischio di complicazioni.
a. usa b. usano c. usava d. usi

1. rallenta 2. valuta 3. usa

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Spiegare un beta-bloccante al paziente

Infermiere

Signor Rossi, il cardiologo le ha prescritto un beta bloccante per abbassare la pressione arteriosa e il battito cardiaco, così il cuore lavora con meno fatica.

Paolo:

(Panie Rossi, kardiolog przepisał panu beta-bloker, aby obniżyć ciśnienie tętnicze i tętno, dzięki czemu serce pracuje z mniejszym wysiłkiem.)



- Paziente Signor Rossi:** *Ho capito, ma mi preoccupano un po' gli effetti collaterali, che cosa posso aspettarmi?*
(Rozumiem, ale trochę martwią mnie działania niepożądane — czego mogę się spodziewać?)
- Infermiere Paolo:** *L'effetto più comune è un po' di stanchezza o giramenti di testa se la pressione scende troppo; per questo è importante misurare la pressione a casa e alzarsi lentamente dalla sedia o dal letto.*
(Najczęstszy efekt to nieco zmęczenia lub zawroty głowy, jeśli ciśnienie spadnie za bardzo; dlatego ważne jest mierzenie ciśnienia w domu i wstawanie powoli z krzesła lub z łóżka.)
- Paziente Signor Rossi:** *E se la pressione è molto bassa o il battito è troppo lento, che cosa devo fare?*
- Infermiere Paolo:** *(A jeśli ciśnienie jest bardzo niskie albo tętno zbyt wolne, co mam zrobić?)*
Se ha valori molto bassi, o se sente forte debolezza o mancanza di respiro, non prenda la dose successiva e contatti subito il medico o la guardia medica.
(Jeśli ma pan bardzo niskie wartości albo odczuwa pan silne osłabienie lub duszność, proszę nie przyjmować kolejnej dawki i od razu skontaktować się z lekarzem lub z nocną i świąteczną opieką lekarską.)
- Paziente Signor Rossi:** *Ci sono controindicazioni particolari per me, visto che ho anche un po' di asma?*
(Czy są dla mnie jakieś szczególne przeciwwskazania, skoro mam też trochę astmy?)
- Infermiere Paolo:** *Alcuni beta bloccanti possono peggiorare l'asma, infatti il cardiologo ha scelto un farmaco più selettivo, ma se nota peggioramento del respiro lo deve riferire subito.*
(Niektóre beta-blokery mogą nasilać astmę, dlatego kardiolog wybrał lek bardziej selektywny, ale jeśli zauważy pan pogorszenie oddychania, musi pan to od razu zgłosić.)
- Paziente Signor Rossi:** *Va bene, allora provo la terapia e tengo un diario con pressione, battito e eventuali sintomi.*
(Dobrze, w takim razie spróbuję terapii i będę prowadził dziennik z ciśnieniem, tętnem i ewentualnymi objawami.)

1. Perché al Signor Rossi è stato prescritto un beta-bloccante e quali controlli dovrà fare a casa?

6. Mówienie (QR: AI+)



Prima di somministrare il farmaco controllo i segni vitali, come... / Preferisco il sito... perché è più sicuro e riduce il rischio di... / Un possibile effetto collaterale o segno di malnutrizione è..., quindi propongo di...

1. Un paziente in terapia con un beta-bloccante riferisce stanchezza e vertigini: cosa fai subito e quali controlli esegui prima di contattare il medico?

2. Devi praticare un'iniezione intramuscolare: come scegli tra deltoide, ventrogluteo e vasto laterale in base all'età e alla massa muscolare, e quali complicazioni cerchi di evitare?

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Oggetto: Sig. Bianchi - terapia e nutrizione

Ciao,

oggi il medico ha aggiunto un **beta-bloccante** (per pressione e battito). Prima della prima dose, puoi controllare i **segni vitali** e verificare se ci sono **controindicazioni** o possibili **effetti collaterali**?

Inoltre domani è prevista una vitamina in **somministrazione intramuscolare**. Il paziente è magro e riferisce **perdita di peso involontaria** e poca fame. Secondo te qual è il sito IM più sicuro (deltoide o **ventrogluteo**) considerando il **rischio di ematoma**?

Grazie,

Laura, caposala



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Da quello che vedo in cartella, non risultano... / Prima della somministrazione, propongo di... / Per l'iniezione IM, sceglierei il... perché...*
